



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA

Acta de la sesión ordinaria del
Comité Asesor Distrital (DAC, por sus siglas en inglés)
Comité Asesor Distrital para Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (DELAC, por sus siglas en inglés)

Centro de Servicios y Apoyos Educativos - Salón C
84 East J Street, Chula Vista, CA 91910
14 de agosto de 2018
de 12:00 p.m. a 2:00 p.m.

- 1. LLAMADO AL ORDEN Y PRESENTACIONES** – Elena Márquez, presidenta del DELAC, llamó al orden la sesión a las 12:05 p.m. y dio la bienvenida a los presentes. Antes de empezar la junta, citó las normas de conducta que la regirán.
- 2. VERIFICACION DE CUÓRUM** – Hubo cuórum.
- 3. APROBACIÓN DE LA AGENDA** - Elena Márquez, presidenta del DELAC, pidió la aprobación de la agenda de agosto. Antes de la aprobación de la agenda, hubo dos correcciones en nombres de representantes escolares, de Verónica Álvarez a Vanessa Álvarez de la Escuela Primaria Rice y Amber Hoelm a Amber Roehm, de la Escuela Primaria Halecrest. **Vanessa Álvarez** la **Escuela Primaria Rice** hizo una moción para aprobar la agenda. **Mechelle Pedregal**, de la **Escuela Salt Creek**, secundó la moción. La moción pasó.
- 4. APROBACIÓN DE LAS ACTAS** - Elena Márquez, presidenta del DELAC, pidió la aprobación de las actas de mayo. Antes de la aprobación de las actas, hubo dos correcciones en nombres de representantes escolares, de Verónica Álvarez a Vanessa Álvarez de la Escuela Primaria Rice y Amber Hoelm a Amber Roehm, de la Escuela Primaria Halecrest. **Loreto Yurjar de la Escuela Primaria Loma Verde** hizo una moción para aprobar las actas. **Emma Schiltz de la Escuela Primaria McMillin** secundó la moción. La moción pasó.
- 5. INFORME DEL SUPERINTENDENTE** – EL Dr. Escobedo dio la bienvenida a todos a la junta. El Dr. Escobedo mencionó que cada año el Distrito abre con un lema. El lema de este año es *Fomentar relaciones con gratitud*. El Dr. Escobedo repasó el perfil del Distrito, la población estudiantil, el presupuesto 2018-2019, el porcentaje de estudiantes que están aprendiendo inglés (34%), recibiendo almuerzos gratuitos o reducidos (52%), e incluyó el premio más reciente que obtuvo el Distrito. Por último, el Dr. Escobedo mencionó que el Director de la Escuela Primaria Veterans, Froylan Villanueva, fue contratado como director de una preparatoria del Distrito Escolar de Sweetwater y le deseó muchas bendiciones. El Dr. Escobedo espera tener un gran ciclo escolar 2018-2019.
- 6. INFORMES DE LOS ADMINISTRADORES DEL DISTRITO** – El Sr. Oscar Esquivel, Superintendente Adjunto, dio la bienvenida a todos. Mencionó que los estudiantes de las escuelas Harborside, Kellogg, y Montgomery se reportarán a clases el 4 de septiembre debido al ciclo de modernización. El Sr. Esquivel repasó sus funciones como Superintendente Adjunto; trabaja en el área del presupuesto, apoyando al departamento de Servicios de Nutrición Infantil, Colocación Estudiantil, Instalaciones, Seguridad y Preparación para Emergencias, Planificación y Nómina. El Sr. Esquivel mencionó que está agradecido por el apoyo de los administradores y el personal. El Sr. Esquivel invitó a los miembros de las escuelas a participar como voluntarios en el Comité Asesor del Presupuesto (BAC) 2018-2019. A partir de unos meses, el comité se reunirá una vez al mes y proporcionará actualizaciones del presupuesto durante todo el año.

El Dr. Jeffrey Thiel, Vicesuperintendente de Recursos Humanos, mencionó que Recursos Humanos ha estado muy ocupado durante este verano contratando a nuevo personal y trabajando en ascensos de nuevos directores y cambios de directores. El Dr. Thiel presentó a Joseph Prosapio, director de Daly Academy; Dra. Debra McLaren, directora de Camarena; Vanessa Lerma, directora de Chula Vista Hills; Christopher Houck, director de Kellogg; Lisa Lines, directora de Olympic View; Dra. Shawna Codrington, directora de Parkview; Erin Williamson, directora de Rohr; Jonathan Morello, director de Tiffany; Mathew Shy, director de Wolf Canyon; y Jacob Ruth, coordinador de CVLCC. *Nuevos subdirectores*: Noemi Talamante, Camarena; Dra. Laura Lemos, Heritage; Mayra Reyes, Lauderbach; Crystal Sutton, McMillin; y Araceli Roman, Vista Square. Presentó a la nueva *Enlace Comunitario para Padres*, Angelica Maldonado y al *Equipo de Traducción e Interpretación del Distrito*, Laura Casas y al nuevo miembro del equipo, Mayela Couturier. El Dr. Thiel también presentó a los *directores interinos* que entraron en función mientras que los directores actuales están con permiso para ausentarse: Katie Cruz, Arroyo Vista Charter; Scott Woodward, Loma Verde; y Susan Mahler en Palomar.

El Dr. Matthew Tessier, Vicesuperintendente de Innovación e Instrucción, dio la bienvenida a todos por haber asistido a la junta. Presentó al nuevo equipo de directores ejecutivos: Keith Malcom, Instrucción y Desarrollo de Lenguaje; Ernesto Villanueva, Tecnología e Instrucción; Sharon Casey, Educación Especial e Instrucción; Dr. Gloria Ciriza, Currículo e Instrucción; y Lisa Parker, Servicios Educativos y Apoyo para los Estudiantes, las Familias y la Comunidad. El Dr. Tessier mencionó que acababa de tener una capacitación para el Consejo Escolar con magníficos padres de familia que hacen de éste un gran distrito. El Dr. Tessier dijo que está emocionado de poder incluir a todos los estudiantes lingüística y culturalmente, y por aventurarse en un recorrido para identificar lo que funciona y lo que puede mejorarse en las 21 escuelas con programas de inmersión en dos idiomas (DLI) en el Distrito, con la colaboración del Dr. Jorge Ramirez, Director Ejecutivo. El Dr. Tessier también está entusiasmado con la experiencia del sector económico de Energía Limpia en la Escuela Muraoka, que fomenta las fortalezas del estudiante.

Kieth Malcom, Director Ejecutivo de Lenguaje e Instrucción, mencionó que aproximadamente hace seis años tuvo la experiencia de trabajar como el Director Bilingüe del Distrito Escolar de Lemon Grove. El Sr. Malcom mencionó su compromiso de servir a todos los estudiantes que están aprendiendo inglés y a todos los estudiantes en programas de inmersión en dos idiomas, y hacerlo con lo mejor de sus capacidades para que tengan un gran progreso en el Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista.

- 7. INFORMES DE LOS PRESIDENTES-** Elena Márquez (Cook), Presidenta de DELAC, presentó a los nuevos miembros del Consejo Ejecutivo DAC/DELAC 2018-2019: Karla Ruiz Hernández, Vicepresidenta de DELAC (Loma Verde); David Bame, Presidente de DAC (Salt Creek); Marina Beltrán, Vicepresidenta de DAC (Cook); Scott Anderson, Expresidente de DAC (Loma Verde); y Leyna Butcher, miembro de DAC (Veterans). El Sr. Guillermo Morales, miembro de DELAC (Palomar), no estuvo presente. Agradecieron a todos por haber asistido a la junta y mencionaron que están emocionados por servir y ayudar a los padres de familia apoyar a sus estudiantes para que sean exitosos.
- 8. EVALUACION DE LOS PADRES DE LAS NECESIDADES DEL DISTRITO** – La presidenta de DELAC, Elena Márquez, animó a todos para que revisaran los temas de la evaluación de los padres de las necesidades del distrito y priorizar cada tema enumerando del 1 al 15, siendo el #1 el tema más importante. La Sra. Márquez recordó a los padres que en la parte inferior hay un espacio en blanco para añadir otros temas de interés.
- 9. INFORME DE RESULTADOS DEL ESTUDIANTE DE LA PRUEBA SUMATIVA ELPAC-** Nancy Rojas, Coordinadora de Lenguaje e Instrucción, proporcionó a todos con una descripción general del informe de resultados de la Prueba de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC). La Sra. Rojas también mostró a los padres un video clip que proporcionó información a los padres acerca del progreso anual de los aprendices de inglés. Adicionalmente, la Sra. Rojas invitó a los padres de familia a asistir al taller para padres “Resultados del ELPAC para padres de estudiantes de inglés” en el Distrito Escolar, el 6 y el 10 de septiembre. Este taller ayudará a los padres a entender el informe de resultados de ELPAC de sus hijos. Para más información acerca de esta evaluación, visite la página web de ELPAC, <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/>.
- 10. AVISOS DEL DISTRITO** – Angélica Maldonado, Enlace Comunitario para Padres, comentó que, desde el principio del ciclo escolar, ha participado en 11 eventos escolares con el apoyo del Comité de Enlace Comunitario para Padres, y agradeció a cada uno de ellos por apoyar al Distrito, a los directores y los padres. La Sra. Maldonado alentó a los directores ponerse en contacto con ella para asistirlos en el reclutamiento de padres para que sean voluntarios en sus escuelas y que sea mayor la participación de los padres.
- El Director Ejecutivo, Keith Malcom, informó a los padres que está trabajando en el informe de los resultados de las Evaluaciones de Suficiencia en el Idioma Inglés (ELPAC), en las escuelas con programas de inmersión en dos idiomas, y mencionó que las ayudantes de instrucción de los estudiantes de inglés están evaluando a los nuevos estudiantes y que los padres de familia pronto recibirán cartas de notificación de los resultados de ELPAC.
- Susan Skala, Presidenta de Educadores de Chula Vista (CVE), quiso informar a los padres de familia que ella es bilingüe y que asistirá a las juntas de DAC/DELAC todo el año para tener contacto con la comunidad. Ella cree que es muy importante tener un enlace fuerte entre maestros, padres y la comunidad. Adicionalmente, mencionó que CVE y el Distrito han estado trabajando juntos y han formado algunos comités enfocándose en el Reporte de Calificaciones de Otoño, el Sistema de Apoyo de Múltiples Niveles (MTSS), Programas de Inmersión en Dos Idiomas (DLI) y Programa de Inmersión Estructurada de Inglés (SEI). Por último, ella comentó que ha estado trabajando estrechamente con los directores ejecutivos Keith Malcom y Jorge Ramírez, en programas de DLI y SEI para tener las mejores prácticas para los estudiantes y brindar mejores oportunidades para que los estudiantes puedan aprender. La Sra. Skala agradeció a todos por la gran labor y dijo que ella esperaba ver a todos el mes que entra.
- 11. AVISOS PÚBLICOS** – Ana Simmon, Facilitadora de Relaciones Comunitarias del Distrito Escolar de Sweetwater, invitó a los padres a asistir las juntas de DAC/DELAC del Distrito Escolar de Sweetwater y les entregó a los padres un calendario de las juntas del 2018-2019. Las juntas se llevarán a cabo en el Centro para Padres, sita en 466 de la Calle Moss en Chula Vista. Para mayor información favor de contactar a la Sra. Simmon al (619) 934-8300.
- Martin Arias, Especialista en Prevención del Crimen, compartió información sobre diversos temas que se pueden presentar durante un evento especial para padres basado en el Combate al Acoso Escolar, Prevención de Ciberacoso, Violencia Doméstica y Órdenes de Restricción, Robo de Identidad y Protección al Consumidor, y más. Para mayor información en temas de seguridad pública, favor de contactar a Martin Arias en la Oficina del Fiscal de Distrito del Condado de San Diego al (619) 961-3990.
- 12. SE LEVANTA LA SESION.** La junta concluyó a la 1:28 p.m.

David Bame
Presidente del DAC

Elena Márquez
Presidenta del DELAC

Olivia Guerrero
Secretaria de Actas